



IVAN VRUBLEVSKYI

RADOŚĆ WIELKA NAM NASTAŁA

na chór żeński SSAA *a cappella*

www.ivanvrublevskyi.com

RADOŚĆ WIELKA NAM NASTAŁA

Kolęda znajduje się w *Bogogłaśniku* Ławry Poczajowskiej z 1790 roku. Zbiór pieśni religijnych *Bogogłaśnik* został opracowany na podstawie rękopiśmiennych śpiewników z XVII-XVIII wieku. Jego pierwsze wydanie drukowane ukazało się w 1790 roku na Wołyniu w drukarni w Poczajowie. Następnie, aż do początku XX wieku, zbiór był wielokrotnie wznawiany. Teksty są w większości w języku staroukraińskim, rzadziej w cerkiewnośłowiańskim, ale również polskim i łańskim. Do najpopularniejszych tematów pieśni należały utwory z cyklu bożonarodzeniowego, z których wiele przetrwało do dziś.



Ra - dość wiel - ka nam na - sta - ła, ja - ka nig - dy nie by - wa - ła:
 Od - ku - pi - ciel o - bie - ca - ny, wie - ka - mi o - cze - ki - wa - ny
 dziś rod - zi się; we - se - li się świat ten ca - ły,
 że Król chwa - ły do nas za - wi - tał.

Radość wielka nam nastała,
 Jaka nigdy nie bywała:
 Odkupiciel obiecany,
 Wiekami oczekiwany
 Dziś rodzi się;
 Weseli się świat ten cały,
 Że Król chwałę
 Do nas zawitał.

Aniołowie pod niebiosy
 Wyśpiewują swemi głosy:
 Chwała Ci narodzonemu,
 I w stajence złożonemu,
 Bo z Maryi, jak z Lili
 Narodzone, jest wcielone
 Słowo Przedwieczne.

Służą Mu tam przy żłobeczku,
 Niebieskiemu Paniąteczku:
 Wół i Osioł nań chuchają,

Pastuszkowie dary dają:
 Przyjmij Boże, kto co może
 Ofiarować, Udarować
 Miłą Dziecinę.

Wschodni Królowie przybyli,
 Troiste dary złożyli:
 Mirę, Kadzidło i Złoto,
 Przyjmij Boże te z ochotą
 Hołdownicze, służebnicze
 Od stworzenia i plemienia
 Ludu całego.

My zaś Go jak uwielbiemy?
 Jakie dary przyniesiemy?
 Miłość, nadzieję i wiarę,
 Tę ma najmiłszą Ofiarę,
 Tak poważać, nieobrażać
 Zbawiciela, dla wesela
 Wiecznego trzeba.

Radość wielka nam nastąpiła

na chór żeński SSAA *a cappella*

Polska kołęda,
opr. Ivan Vrublevskiy

Andante (♩ = 60-65)

Soprani

Ra-dość wiel - ka nam na - sta - ła, ja - ka nig - dy nie

Alti

Ra - dość na - sta - ła, nie by -

7

S. by - wa - ła: Od - ku - pi - ciel o - bie - ca - ny,

A. - wa - ła: Od - ku - pi - ciel o - bie - ca - ny,

13

S. *p* wie - ka - mi o - cze - ki - wa - ny dziś ro - dzi się; we - se - li się

A. *p* wie - ka - mi o - cze - ki - wa - ny dziś się ro - dzi;

S. *p* wie - ka - mi o - cze - ki - wa - ny dziś się ro - dzi;

A. *p* wie - ka - mi o - cze - ki - wa - ny dziś się ro - dzi;

19

S. *mf* świat ten ca - ły, że Król chwa - ły do nas za - wi - tał.

A. *mf* świat ten ca - ły, że Król chwa - ły za - wi - tał.

S. *mf* świat ten ca - ły, że Król chwa - ły za - wi - tał.

A. *mf* świat ten ca - ły, że Król chwa - ły do nas za - wi - tał.

25 *mf*

S. A - nio - ło - wie pod nie - bio - sy wy - śpie - wu -

mf

A - nio - ło - wie pod nie - bio - sy wy - śpie - wu - ja swe -

mf

A. A - nio - ło - wie pod nie - bio - sy wy - śpie - wu - ja

mf

A - nio - ło - wie pod nie - bio - sy wy - śpie - wu - ja swe -

31

S. ja swe - mi gło - sy: chwa - ła Ci Na - ro - dzo - ne - mu,

mi gło - sy: chwa - ła Ci Na - ro - dzo - ne - mu,

A. swe - mi gło - sy: chwa - ła Ci Na - ro - dzo - ne - mu,

mi gło - sy: chwa - ła Ci Na - ro - dzo - ne - mu,

37

S. i w sta - jen - ce zło - żo - ne - mu; bo z Ma - ry - i, jak z Li - li - i

i w sta - jen - ce zło - żo - ne - mu; bo z Ma - ry - i

A. i w sta - jen - ce zło - żo - ne - mu; bo z Ma - ry - i

i w sta - jen - ce zło - żo - ne - mu; bo z Ma - ry - i, jak z Li - li - i

43

S. na - ro - dzo - ne, jest wcie - lo - ne Sło - wo Przed - wiecz - ne, Przed - wiecz - ne.

A. na - ro - dzo - ne, jest wcie - lo - ne Sło - wo Przed - wiecz - ne.

na - ro - dzo - ne, jest wcie - lo - ne Sło - wo Przed - wiecz - ne, Przed - wiecz - ne.

49

S. *f* Jak - że my Go u - wiel - bie - my? Ja - kie da - ry przy -

A. *f* Jak - że my Go u - wiel - bie - my? Ja - kie da - ry przy -

Jak - że my Go u - wiel - bie - my? Ja - kie da - ry przy -

Jak - że my Go u - wiel - bie - my? Ja - kie da - ry przy -

55

S. nie - sie - my? Mi - łość, na - dzie - je i wia - rę,

A. nie - sie - my? Mi - łość, na - dzie - je i wia - rę,

nie - sie - my? Mi - łość, na - dzie - je i wia - rę,

nie - sie - my? Mi - łość, na - dzie - je i wia - rę,

61

S. te ma naj - mil - szą O - fia - re, tak po - wa - żać, nie - o - bra - żać

A. te ma naj - mil - szą O - fia - re, tak po - wa - żać

te ma naj - mil - szą O - fia - re, tak po - wa - żać, tak

67

S. Zba - wi - cie - la, dla we - se - la wiecz - ne - go trze - ba,

A. Zba - wi - cie - la, dla we - se - la wiecz - ne - go, wiecz - ne - go trze -

Zba - wi - cie - la, dla we - se - la wiecz - ne - go, wiecz - ne - go trze -

73 *mf* **rit.**

S. Zba - wi - cie - la, _____ Zba - wi - cie - la _____ trze - ba. _____

A. ba, _____ trze - ba, _____ trze - ba. _____

ba, _____ dla we - se - la, _____ dla we - se - la. _____